

Monatsplan Mai Familienschulzentrum am Standort 14. Grundschule im Schweizer Viertel

- family activities in april -

الجدول الشهري مركز مدرسة الأسرة مايو للأسرة في المدرسة الابتدائية الرابعة عشرة في
الحي السويسري

03.05. Entspannungsangebot für Frauen in Kooperation mit der VHS

Relaxation activity for women in cooperation with „Volkshochschule Dresden“

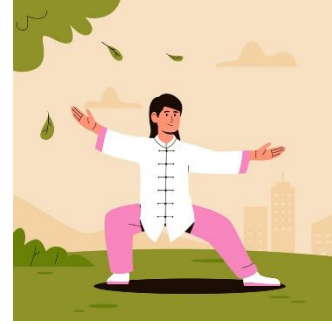
برنامج استرخاء للنساء بالتعاون مع مركز دريسدن لتعليم الكبار 03.05.2024

Treffpunkt 09:00 Uhr am Eingang Hort, bitte bequeme Kleidung mitbringen / Meet at 9 a.m. at the entrance Hort, please come in comfortable close

نقطة الالتقاء 9:00 صباحًا عند مدخل مركز ما بعد المدرسة

يرجى إحضار ملابس مريحة

Unter Anleitung einer Trainerin probieren wir den Entspannungs- und Gesundheitssport Qigong aus/ a coach will practice with us the sport Qigong
freepic



Bildquelle:

سنقوم بتجربة رياضة كيغونغ للاسترخاء والصحة تحت إشراف المدرب

08.05. Fußballturnier im Balkkäfig der Schule zusammen mit dem Kindertreff „Treff im Hochhaus“

soccer-tournament for kids together with the kids-club „Treff im Hochhaus“

بطولة كرة القدم في قفص الكرة بالمدرسة مع نادي الأطفال "Treff im Hochhaus" 08.05.2024

Treffpunkt: 15:30 Uhr auf dem Schulhof/ meet at 3:30 p.m. at the school yard

نقطة الالتقاء: 15:30 في ملعب المدرسة

Dauer: 15:30 Uhr bis ca. 18:30 Uhr/ duration 3 hours

المدة: 15:30 حتى 18:30 تقريباً



Anmeldung erfolgt nur mit Einverständnis der Eltern und dem dafür vorgesehenen Zettel. Bitte den Anmeldezettel in den Briefkasten von Frau Schilk werfen oder Frau Schmikale geben.

Registration with parental agreement (special sheet) Please give it to Frau Schilk, Frau Schmikale or the mailbox next to Frau Schilks office.

لا يمكن التسجيل إلا بموافقة الوالدين واستمارة التسجيل المقدمة. يرجى وضع استمارة التسجيل في صندوق بريد السيدة شيلك أو إعطائها للسيدة شمكال

Wir freuen uns über Eltern, die die Kinder unterstützen, anfeuern und in schwierigen Momenten trösten und begleiten.

We are glad about supporting parents, who supervise and cheer for the kids.

نحن نرحب بالأباء والأمهات الذين يدعمون الأطفال ويشجعونهم ويواسونهم ويرافقونهم في اللحظات الصعبة

14.05. Sicherheitseinstellungen am Smartphone (der Kinder)

security settings on smartphones

إعدادات الأمان على الهاتف الذكي (للأطفال)

Treffpunkt: 17:00 Uhr digital (jeder von zu Hause)/ at 5 p.m. digital at home

نقطة الالتقاء: 17:00 رقمي (الجميع من المنزل)

Dauer: 17:00-18:30 Uhr/ duration 1,5 hours

المدة:



Online-Schulung des Medienkulturzentrums, in dieser wird erklärt, welche Einstellungen wichtig sind, um einen altersgerechten und gesunden Umgang mit Smartphones zu ermöglichen. Der Kurs findet digital statt, d.h. sie brauchen ein internetfähiges Endgerät. Ich sende Ihnen den Anmelde-link zu.

Online-course from „Media-culture-center“- explanations about important settings on kids-smartphones, depending on their age. Since it is a digital course you need a device (Phone, tablet, laptop) and internet. I will send you the link to join the course.

دورة تدريبية عبر الإنترنت من مركز الثقافة الإعلامية، والتي تشرح الإعدادات المهمة لتمكين الاستخدام الصحي والمناسب للعمر للهواتف الذكية. تتم الدورة رقمياً، أي أنك تحتاج إلى جهاز متصل بالإنترنت. سأرسل لك رابط التسجيل.

23.05. Schulgarten Bewässerungssysteme legen & „Potluck“

The school yard needs a new irrigation system we want to instal & eat Pot-luck

"حديقة المدرسة وضع أنظمة الري و"الوعاء"



Treffpunkt: 17:00 Uhr/ meet 5 p.m.

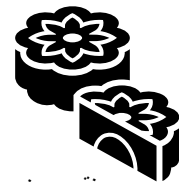
نقطة الالتقاء:

Dauer: ca. 18:30 bis 19:00 Uhr/ duration until 6:30 or 07:00 p.m.

المدة: من الساعة 18:30 إلى الساعة 19:00 تقريباً

Wir legen Bewässerungsleitungen für den Schulgarten, außerdem gibt es ein Potluck, d.h. jeder bringt etwas zu essen zum Teilen und Probieren von zu Hause mit

We want to organize the new water system and do Pot-luck, this means everybody brings something to eat from home or the home- country, that you want to share with others



نقوم بوضع أنابيب الري لحديقة المدرسة، وهناك أيضاً مأدبة طعام، أي أن الجميع يحضرون شيئاً لمشاركته وتذوقه من المنزل

Wenn Sie verschiedene Sprachen sprechen und anderen Menschen den Zugang zu Angeboten durch Übersetzungen erleichtern möchten, nehmen Sie gerne Kontakt zu mir auf.

Anmeldung bitte bis zum 30.4.2024/ Please register until 30-04-24

يرجى التسجيل في موعد أقصاه 30.4.2024

Bitte online unter/ online at: fsz-14gs@drefugio.de على الإنترنت يرجى الاتصال بالإنترنت على

oder telefonisch unter/ or give me a call: 0351-82875481

:أو عبر الهاتف على

oder in den Briefkasten des Familienschulzentrums einwerfen (im Erdgeschoss der Schule neben dem Büro des FSZ) or you can use the mailbox next to my office (basement school house)

أو وضعها في صندوق البريد في مركز مدرسة العائلة (في الطابق الأرضي من المدرسة بجوار مكتب منطقة الخدمات المالية)

| | Anzahl Erwachsene/ number of adults عدد البالغين | Anzahl Kinder Number of kids عدد الأطفال |
|---|--|---|
| 03.05. Entspannungssport für Frauen Relaxation activity for women رياضة الاسترخاء للنساء | | |
| 08.05. Fußballturnier (Extra-Anmeldezettel) Über Zuschauer und unterstützende Eltern vor Ort freuen wir uns sehr! Soccer tournament – parents are more than wellcome to help بطولة كرة القدم (استمارة تسجيل إضافية) إنحن سعادة جداً بالمتفرجين ودعم أولياء الأمور في الموقع | | Anmeldung über Extrazettel Use extra sheet التسجيل عبر قسيمة إضافية |
| 14.05. Sicherheitseinstellungen am Smartphone Security settings on smartphones إعدادات الأمان على الهاتف الذكي | | |
| 23.05. Schulgarteneinsatz und Potluck – yardwork and pot-luck التوعية في الحديقة المدرسية وحفل الطعام المدرسي | | |

Name/ name:

:الاسم

Name Ihres Kindes/ name of your child:

Klasse/ class:

اسم طفلك/أطفالك في المدرسة

:الفصل

E-Mail-Adresse:

Telefon. Eltern:

عنوان البريد الإلكتروني

رقم الهاتف الأهل